

International Theatre Institute ITI

Organisation Mondiale pour les Arts de la scène



Journée Mondiale du Théâtre 2013

Message de Brett Bailey

Na ndo so azo ake da, gbou ngo li na ndo yé ti ndara akè maï.

Na gbè kèkè na ya kètè kodoro, nga na ndo sarango ngui ti a wa ndara na ya kota gbata, na gbè fa ti da mbèti, na yaka, na ya temple, na ya nzina nzina à vaka, na ndo polèlè, na ya nzina nzina da ndara, na ya nzina nzina ndo, azo akè boungbi ti vounga sango ti ngui ndara so é siguigui na ni na ndo zo, na ndo yé so kouè àbà doutingo ti zo na legué ti ngbongbolo tèle ti zo, na légo, na mbö.

E boungbi ti toto na ti dabè na yé so ahon, ti é nguia na ti bà, ti manda, ti yé na ti gbou li. Ti hinga yé na ndo à fini kodè, nga ti manda à nzapa. Ti wara lèguè ti hinga ngo yé ti nzoni, ti mawa nga na yé ti kpènè. E ga ti wara ngangou kouè. Ti sara poumba ti à mossoro ti à yé so kouè é hinga nga na ti grissa à yé so kouè a kangbi é.

Na ndo so azo ake da, gbou ngo li na ndo yé ti ndara akè maï. So aba guigui na ya kodro, lo you à bongo na a yé ti a kotara. Lo manda yanga ti à kodoro, na dodo, na saran go yé kouè ti a kotare, si lo zi légué na popo ti é.

Si é, a wa sara ngui ndara et mou ndara ti a kotara, si é lèkè ni na kodè ti sarango ni na bè ti é, na dara ti é nga na sarango yé ti é si é yo na ndounzou a yé so akè si na é na ngoï ti laso.

Na mbèni ngoï so mingui ti azo àkè ba passi na gbè ngba, ala kpè tènè, so a yé kouè akè na gbè commandé ti gbia, so à bouba à gbako na a gnama kouè, so a bouba ngou kouè na yoro : ni la é ba gba é zi yanga ti fa tère ti é.

Na ndo dounia so ngangou ahon tère, so a wa commandé à fa na azo kouè à tène, kodro, mara, koli wara wali, boungbi ti a nzapa, gboungo li, zo wa la alingbi ti fa so ndara akè ndè na kodoro ?

E, a wa ndara, é hinga ngangou so é kè na ni, wala é lingbi ti maï à lingbi na yé so gala ti a wa ndara à fa na é : ti sala koussala na ya bè nga na ya kotoro, ti boungbi a zo na tère ti è, ti fa na ala, ti zi bè na lè ti ala, ti siguigui na fini kodoro ti bèkou, nga na ma ngo tère a mbèni kodoro.

Traduction : Philippe BOKOULA